

*И. Н. Скворцова*

## **Кунтушовые пояса в собрании музея «Замковый комплекс «Мир»: к вопросу атрибуции**

Коллекция музея «Замковый комплекс «Мир» содержательна и разнопланова, она включает произведения национального и зарубежного изобразительного и декоративно-прикладного искусства, памятники народной культуры, археологические и нумизматические ценности, старопечатные книги и др. Каждый экспонат собрания представляет значительный научный интерес.

Объектами нашего исследования стали два предмета художественного текстиля с инвентарными номерами КП 246 и КП 247 из коллекции декоративно-прикладного искусства музея — фрагменты кунтушового пояса, которые поступили в музейный фонд в ходе закупки у частного владельца<sup>1</sup>.

Ценность этих экспонатов трудно преувеличить. На протяжении более чем двух столетий — начиная с последней трети XVI и до конца XVIII в. — кунтушовые пояса являлись чрезвычайно важным аксессуаром шляхетского мужского костюма Речи Посполитой. Кроме роли собственно утилитарной — поддерживать одежду на талии, они выполняли и ряд иных функций, самой главной среди которых была репрезентативная: широкий шелковый пояс, повязанный поверх кунтуша, декларировал принадлежность своего владельца к избранному, шляхетскому сословию страны, был зримым воплощением его древнего благородного происхождения, «сарматской крови», достоинства, финансового благополучия.

---

<sup>1</sup> Необходимо отметить, что на сегодняшний день остается открытым вопрос являются ли данные фрагменты частями одного пояса либо же двух разных поясов аналогичного композиционно-орнаментального и колористического решения. Изначально предполагалось, что это фрагменты одного пояса. Однако реставратор Илона Карлионова, которая после закупки предметов проводила с ними ряд консервационно-реставрационных действий, высказала мнение, что они, с большей долей вероятности, являются фрагментами двух разных кунтушовых поясов с аналогичными композиционно-художественными особенностями.

В Речи Посполитой широко бытовали кунтушовые пояса разного производства — и восточные, привезенные из Персии, Османской империи, Китая, Индии (пик импорта восточных поясов в Речь Посполитую пришелся на XVII — первую половину XVIII в.), и местные (со второй трети XVIII в. в разных городах и местечках государства действовали несколько десятков мануфактур по изготовлению шелковых поясов — в Слуцке, Гродно, Ружанах, Поставах, Кракове, Варшаве, Липкове, Кобылках, Гданьске, Бродах, Станиславе, Корце, Бучаче и др.), и западноевропейские, появившиеся на рынке Речи Посполитой в последние десятилетия XVIII в.

Фрагменты из собрания музея «Замковый комплекс «Мир» являются шелковыми изделиями именно западноевропейского, а точнее, французского производства. История же изготовления кунтушовых поясов на западноевропейских текстильных мануфактурах неразрывно связана с событиями политической истории Речи Посполитой, когда после первого раздела государства в 1772 г. в шляхетском сословии произошел активный подъем национального самосознания и патриотизма, который, помимо многого прочего, сопровождался массовым возвратом мужчин к ношению традиционного шляхетского «сарматского» костюма. Спрос на кунтушовые пояса, являвшиеся его неотъемлемой частью, в короткий срок вырос многократно, — так, что мануфактуры Речи Посполитой оказались не в состоянии его удовлетворить. Кроме того, по итогам первого раздела страны, Галиция, область через которую проходили основные торговые пути Речи Посполитой с Востоком, была отторгнута, стала частью Австрии, что существенно осложнило и сократило торговлю Речи Посполитой со странами Востока, откуда на протяжении почти двух столетий целенаправленно импортировались шелковые пояса восточного производства.

В поисках выхода из сложившейся ситуации многие коммерсанты Варшавы и Кракова обратились на текстильные фабрики Западной Европы, прежде всего Франции и Германии, с заказами на изготовление партий кунтушовых поясов, которые планировали реализовывать через свои магазины в Речи Посполитой. Один из них — варшавский купец и фабрикант, армянин по происхождению, Пасхалис Якубович, о жизни и делах которого нам известно достаточно много.

Настоящее имя этого человека Арутюн Акопян<sup>2</sup>. Родился он в городе Токат, который находится на территории современной Турции. В 1761 г.

---

<sup>2</sup> Давтян, С. С. Очерки истории армянского средневекового прикладного искусства / С. С. Давтян. — Ереван : Издательство АН Армянской ССР, 1981. — 180 с. [С. 171]

Акопян приехал в Варшаву<sup>3</sup>, где открыл магазин восточных товаров: шелковых тканей, персидских шалей, шуб, табака и фруктов. Вероятно, именно в это время он взял себе польское имя и фамилию: Пасхалис Якубович, которые, кстати, являются буквальным переводом настоящих армянских: Арутюн — Воскресение (Пасха) — Пасхалис, Акопян — сын Акопа (Якуба) — Якубович<sup>4</sup>. Магазин Якубовича имел в тогдашней Варшаве очень хорошую репутацию — в числе его постоянных клиентов были представители польской знати и королевского двора, а также сам король Станислав Август Понятовский (1764–1795). В 1773 г. Якубович получил статус постоянного жителя Варшавы, в 1788 г. — Кракова. Приумножив свои доходы, он приобрел несколько домов: в Краковском предместье Варшавы, Кракове, Бродах<sup>5</sup>. В 1776 г. женился на армянке Марианне Мурадович, с которой имел пятерых детей<sup>6</sup>.

В конце 1780-х гг. Якубович основал две собственные мастерские по изготовлению кунтушовых поясов. Первая располагалась в Варшаве на Повисле, вероятнее всего, в городских владениях купца, и существовала в течение 1788–1790 гг. Вторая — в варшавском предместье, деревне Липков, вероятно, она начала действовать около 1787 г. и закрылась в 1794 г. Варшавской мастерской Якубовича руководил французский мастер Франциск Селиман, ранее работавший на мануфактурах поясов в Гродно и Кобылках, а липковской — поляк Элигиуш Блюциньский, также имевший опыт работы на фабрике в Кобылках<sup>7</sup>. Кунтушовые пояса, производившиеся на мануфактурах Якубовича, имели сигнатуры: «Fecit Pash/alis», «Pascha/lis», «Paschalis/Jakubowicz», «PI» вместе с изображением герба Пасхалиса — агнца с хоругвью. В современных музейных собраниях разных

<sup>3</sup> Stopka, Krz., Chruszczyńska, J. Błyskawiczna kariera imigranta: Aruthiun worti Hagopi, czyli Paschalis Jakubowicz / Krz. Stopka, A.A. Zięba, A. Artwich, M. Agopsowicz // Ormiańska Warszawa / red. naukowa Krz. Stopka, Andrzej A. Zięba. — Warszawa: Fundacja Kultury i Dziedzictwa Ormian Polskich, 2012. — S.42–45. [S. 43]

<sup>4</sup> Скварцова, І. М. Пасхалис Якубович (Арутюн Акапян) і його роля ў вытворчасці ліонскіх кунтушовых паясоў / І. М. Скварцова // Культура і мистецтво вірменської діаспори в Україні : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, Львів, 19–20 листопада 2011 р. / Український Католицький Університет; упорядник А. Ясіновський. — Львів, 2012. — С. 43–52. [С. 44]

<sup>5</sup> Хмелевска-Якубович, М. Жизнь и труд Пасхалиса Якубовича / М. Хмелевска-Якубович // Анив. — 2007. — № 1. — С. 26–27. [С. 26]

<sup>6</sup> Бедроньска-Слота, Б. Пасхалис Якубович и его мануфактура в Липкове / Б. Бедроньска-Слота // Анив. — 2007. — №1. — С. 22–25. [С. 22]

<sup>7</sup> Chruszczyńska, J. Pasy kontuszowe z polskich manufaktur i pracowni w zbiorach Muzeum Narodowego w Warszawie / J. Chruszczyńska. — Warszawa : AVO, 1995. — 346 s. [S. 297, 306, 310, 332]

стран липковские пояса Пасхалиса Якубовича представлены достаточно хорошо. Например, в Беларуси их можно увидеть в коллекциях Национального историко-культурного музея-заповедника «Несвиж», Гродненского государственного историко-археологического музея и др.

В 1790 г. Пасхалис Якубович купил в собственное владение имение Зеленка с деревней Липков у великого коронного маршалка Михаила Мнишека. В том же году произошло еще два важных для купца и фабриканта события: Липков посетил Станислав Август Понятовский вместе со своим двором; на сейме за «преумножение полезных ремесел» Пасхалис Якубович был возведен в шляхетское сословие, пожалован почетным титулом секретаря и гербом с изображением на зеленом поле пасхального агнца с хоругвью<sup>8</sup>.

На память о королевском визите в стену здания фабрики в Липкове вмуровали табличку с надписью: «Во времена правления Станислава Августа, Короля Польского, возникла фабрика, основанная славным Пасхалисом Якубовичем, помещиком Зеленки в деревне Липков, к этому имени относящейся, в мазовецком воеводстве, земле варшавской, в 1790 г., которую Его величество Король и многие законодатели Сейма решили почтить посещением в знак своей благосклонности к народу и ремеслам»<sup>9</sup>.

Якубович активно участвовал в общественной жизни Варшавы, был председателем Купеческого братства, в 1789–1793 гг. — членом магистрата. Он поддержал восстание под руководством Тадеуша Костюшко (1794 г.), перечислив в помощь патриотам 5 400 злотых. В 1809 г., во время Великого Герцогства Варшавского, в качестве депутата от Варшавы заседал в сейме. Умер в 1816 г. или 1817 г. и был похоронен в Липкове у костела святого Роха, к сожалению, в настоящее время точное место захоронения не известно<sup>10</sup>.

Около 1785 г. Якубович, оценив высокий спрос в Речи Посполитой на кунтушовые пояса, решил обратиться с заказом на их изготовление во Францию, в Лион — город, который издавна славился как один из ведущих центров французского художественного текстиля. Выбор коммерсанта пришелся на ткацкую фабрику Гийо, Жермена и Дешазеля. Для этой

---

<sup>8</sup> Гербовникъ дворянскихъ родовъ Царства Польскаго, высочайше утвержденный. Часть II. — Варшава : Въ типографіи С. Оргельбранда, 1853. — 237 с. [С. 135]

<sup>9</sup> Olszewska, M. The Armenians in the circle of Stanislaw August Poniatowski (1764–1795) / M. Olszewska // Художественная культура армянских общин на землях Речи Посполитой : Материалы Международной научной конференции (Минск, 9–11 октября 2012) / сост. И. Н. Скворцова. — Минск, 2013. — С. 184–190. [С. 185–186]

<sup>10</sup> Хмелевска-Якубович, М. Жизнь и труд Пасхалиса Якубовича, с. 23.

лионской мануфактуры (действовала примерно в 1769–1808 гг.<sup>11</sup>), которая в последней четверти XVIII в. переживала свои не лучшие времена, ткачество шелковых поясов для поставки в Речь Посполитую стало одной из хороших возможностей выхода из кризиса.

В качестве образцов Якубович предоставлял на лионскую мануфактуру пояса восточного, слущкого, краковского, а впоследствии, и своего, липковского, производства. Кроме того, в скором времени на лионской фабрике был налажен выпуск кунтушовых поясов и по собственным эскизам, авторами которых являлись Пьер-Туссен Дешазель (1752–1836), руководитель художественной мастерской мануфактуры и один из ее владельцев, и художник Антуан-Мари Арто<sup>12</sup>.

Взаимовыгодное сотрудничество французов и Якубовича прекратилось осенью 1792 г. вследствие политических катаклизмов, которые повлекла за собой Великая французская революция 1789–1799 гг.

В настоящее время кунтушовые пояса, которые создавались на лионском предприятии Гийо, Жермена и Дешазеля на заказ Пасхалиса Якубовича, исследованы достаточно хорошо. Прежде всего — благодаря находке французского предпринимателя Франсуа Верзье. В 1972 г. он обнаружил в архиве шелковой фабрики компании «Prelle», которая являлась наследницей мануфактуры Гийо, Жермена и Дешазеля, четыре альбома образцов орнаментации шелковых поясов, изготавливаемых предприятием в XVIII в. В первом альбоме размещены 38 образцов, во втором — 36, в третьем — 46, в четвертом — 22. В каждом альбоме есть также пустые страницы со следами клея<sup>13</sup>. К некоторым образцам крепится круглая печать на красном сургуче, содержащая надпись «Douane Royale de Lyon», что свидетельствует о прохождении кунтушовых поясов, вытканых по этим образцам, французского таможенного контроля и их транспортировке через границу<sup>14</sup>.

Польские исследовательницы Мария Ташицка и Ядвига Хрущиньска, поочередно изучив альбомы образцов, сделали классификацию кунтушовых поясов этой мануфактуры исходя из визуальных особенностей композиций концов. Были выделены шесть основных групп: 1) с мотивами поясов слущкой радзивилловской мануфактуры; 2) с изображением букетов и элементов садово-парковой архитектуры; 3) с мотивами поясов

<sup>11</sup> Taszycka, M. Pasy kontuszowe: Część 4: Pasy francuskie / M. Taszycka. — Kraków : Drukarnia Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, 1994. — 176 s. [S. 11]

<sup>12</sup> Taszycka, M. Pasy kontuszowe: Część 4: Pasy francuskie, s. 14.

<sup>13</sup> Ceintures polonaises. Quand la Pologne` habitait à Lyon / J. Chruszczyńska. — Lyon, musée des Tissus du 11 mai au 30 septembre 2001. — 71 p. [P. 57]

<sup>14</sup> Taszycka, M. Pasy kontuszowe: Część 4: Pasy francuskie, s. 11.

польских мануфактур — Липкова, Кобылок, Кракова; 4) с изображениями геометрически стилизованных цветущих растений; 5) с мотивами восточных поясов; 6) с декором, полностью выдержанным во «французском стиле»<sup>15</sup>. На образцах первого, часто — второго и иногда третьего типов лионских поясов присутствует сигнатура в виде «лежащих» букв FS, на образцах третьего и четвертого типов часто присутствует метка с буквами PI, образцы пятого и шестого типов сигнатур не имеют.

Находка альбомов с образцами лионских поясов и их тщательное изучение, позволили идентифицировать лионские пояса во многих музейных и частных собраниях разных стран мира. А также окончательно закрыть вопрос, который был предметом многолетних дискуссий исследователей — о месте производства кунтушовых поясов, сигнатурованных меткой в виде «лежащих» букв FS. Гипотезы, существовавшие ранее, как правило, определяли в качестве возможных предприятий-изготовителей разные мануфактуры Речи Посполитой. Например, мануфактуру в Кобылках, — польский исследователь Эдвард Свейковский соотносил с буквами FS инициалы Стефана Фильсьяна, под руководством которого это предприятие работало в 1787–1791 гг.<sup>16</sup> Польский ученый Тадеуш Маньковский связывал буквы FS с инициалами другого известного мастера — французского ткача Франциска Селимана<sup>17</sup>, и как возможное место производства поясов с метками FS, допускал сразу четыре фабрики, так как в 1774–1778 гг. Селиман работал на гродненской Королевской мануфактуре, в 1781–1787 — на мануфактуре в Кобылке, в 1789–1791 — в Липкове, а в 1791–1800 — в Корце. Предположение о производстве кунтушовых поясов с меткой FS на радзивилловской мануфактуре в Слуцке высказывал Альфред Исидор Ромер, объясняя сигнатуру FS как сокращение слов FECIT SLUCIAE (сделано в Слуцке), эту же гипотезу поддерживала русская исследовательница Лидия Якунина<sup>18</sup>. Важно отметить, что среди высказанных предположений было и верное, нашедшее подтверждение: польский ученый Тадеуш Крушиньский, не предлагая расшифровки букв FS, считал, что кунтушовые пояса с такими сигнатурами имеют западноевропейское, француз-

<sup>15</sup> Taszycka, M. Pasy kontuszowe: Część 4: Pasy francuskie, s. 13; Ceintures polonaises. Quand la Pologne` habillait à Lyon, p. 15.

<sup>16</sup> Świejkowski E. Zarys artystycznego rozwoju tkactwa i haftarstwa: objaśniony zabytkami Muzeum Narodowego w Krakowie / E. Świejkowski. — Kraków: Wydawnictwo Muzeum Narodowego, 1906. — 685 s. [S. 153–154]

<sup>17</sup> Mańkowski, T. Polskie tkaniny i hafty XVI–XVIII wieku / T. Mańkowski. — Wrocław: Zakład Narodowy imienia Ossolińskich, 1954. — 180 s. [S. 106–107]

<sup>18</sup> Якунина, Л. И. Слуцкія паясы / Л. И. Якунина. — Мінск: Выдавецтва Акадэміі Навук Беларусі, 1960. — 240 с. [С. 41]

ское происхождение, подчеркивая их существенное отличие от мануфактурных художественных тканей Речи Посполитой в технологии ткачества и колористическом строе, а также отмечая более низкое качество золотой (серебряной позолоченной) нити в данных изделиях<sup>19</sup>.

В одном из ранних исследований по данной проблематике мы предложили следующие возможные варианты интерпретации букв: F — France (Франция) S — la soierie (мануфактура по производству шелковых изделий) либо: F — Fabrication (производство) S — de la soie (из шелка)<sup>20</sup>, которые видятся нам вполне приемлимыми и в настоящее время.

Фрагменты из собрания музея «Замковый комплекс «Мир» представляют разные части двухстороннего двухлицевого кунтушового пояса: и так называемый «середник» (среднюю часть), решенный чередованием двух поперечных полос примерно равной ширины — гладкой (красного цвета на одной стороне изделия и голубого на другой) и затканной растительно-цветочной гирляндой-бегунком (на светлом фоне с одной стороны, и на темном — с другой), а также «голову» (конец) пояса, декорированную дважды повторенным изображением строго симметричного изящного цветущего растения с узкими вытянутыми зубчатыми листьями. На конце пояса, в углах бордюров, в прямом и зеркальном отображениях вытканы метки лионской текстильной фабрики Гийо, Жермена и Дешазеля: «лежащие» буквы FS. Таким образом, наши фрагменты были вытканы на данном лионском предприятии в период между 1785–1792 гг.

Композиционно-художественные особенности и орнаментика фрагментов из фондов музея «Замковый комплекс «Мир», позволяют отнести их к изделиям, вытканым с использованием мотивов кунтушовых поясов слуцкой радзивилловской мануфактуры. Слова «с использованием мотивов» видятся нам чрезвычайно важными, требующими особого акцентирования. Так случилось, что в последних публикациях отдельных белорусских авторов активно культивируется идея об изготовлении на других ткацких предприятиях, в том числе и западноевропейских, копий слуцких поясов<sup>21</sup>, что в корне неверно. Копия — это умышленное точное повторение оригинала с учетом всех его особенностей, технических параметров и даже физического состояния. Изделия же слуцкой мануфактуры широко использовались на разных фабриках художественного текстиля в качестве образцов

<sup>19</sup> Taszycka, M. Pasy kontuszowe: Część 4: Pasy francuskie, s. 14.

<sup>20</sup> Скварцова, І. М. Пасхаліс Якубовіч (Аруцян Акапян) і яго роля ў вытворчасці ліонскіх кунтушовых паясоў, с. 48.

<sup>21</sup> Например: Лазука, Б. А. Слуцкія паясы: адраджэнне традыцый / Б. А. Лазука. — Мінск : Беларусь, 2013. — 127 с. [С. 61]

для подражания, своеобразных «свободных» эталонов, так, как примерно тридцатью годами ранее в том же Слуцке использовались пояса восточного производства. Несмотря на то, что некоторые изделия ряда фабрик кунтушовых поясов, например, липковской мануфактуры Пасхалиса Якубовича, кобылковской — Стефана Фильсьяна, краковских — Франтишка Масловского и Антония Путиловского, корецкой — Франтишка Селимана, бучачской — Оскара Потоцкого, лионской — Гийо, Жермена и Дешазеля и др., демонстрируют значительное визуальное подобие с поясами слуцкими, называть их копиями слуцких неверно. С разной степенью точности повторяя слуцкие мотивы (как правило, в композициях концов), такие ткани, вместе с тем, имеют и свои отличные, особенные черты: в орнаментации «середника» и бордюров, сочетании мотивов, колористической гамме, пропорциональных соотношениях частей и целого и др. Отличия особенно очевидны при сравнении слуцких поясов, послуживших образцами, и поясов другой мануфактуры, созданных «под вдохновением» от слуцких.

Кунтушовые пояса, вытканые с использованием мотивов изделий слуцкой радзивилловской мануфактуры, принято называть поясами слуцкого типа. К поясам слуцкого типа принадлежат фрагменты из собрания музея «Замковый комплекс «Мир».

Как свидетельствуют найденные альбомы образцов и сохранившиеся лионские пояса слуцкого типа, на мануфактуре Гийо, Жермена и Дешазеля в качестве «исходников» для композиций концов использовали два слуцких мотива. Первый — с изображением симметричного растения с шестью крупными цветами, заключенного в своеобразный медальон из волнистой ленты. В литературе такая композиция называется «китайское облачко»<sup>22</sup>, возможно потому, что волнистая лента имеет отдаленное, ассоциативное сходство с вытянутой цепочкой облаков часто встречающейся на произведениях китайского искусства, прежде всего, фарфоре и текстильных изделиях. Лионские пояса с таким декором в Беларуси можно видеть в коллекции Национального художественного музея Республики Беларусь (КП 9945) и в частном собрании Игоря Сурмачевского<sup>23</sup>. Вто-

<sup>22</sup> Скварцова, І. Тыпы дэкаратыўных кампазіцый канцоў слуцкага пояса / І. Скварцова // *Слуцкія паясы. Альбом-каталог выставы 29 верасня 2005 г. — 31 студзеня 2006 г.* / І. Зварыка, Т. Іванова, І. Скварцова. — Мн.: Юніпак, 2008. — С. 10–11. [С. 11]

<sup>23</sup> Скварцова, І. Н. Лионские кунтушовые пояса «слуцкого типа» в музейных коллекциях и частных собраниях Беларуси / И. Н. Скварцова // *Пытанні мастацтвазнаўства, этналогіі і фалькларыстыкі. Вып. 17 / навук. рэд. А. І. Лакотка; Цэнтр даследаванняў беларускай культуры, мовы і літаратуры НАН Беларусі.* — Мінск: Права і эканоміка, 2014. — С. 287–295. [С. 291–293]



рой — как уцелевший на одном из наших фрагментов — с изображением изящного цветущего растения с узкими вытянутыми зубчатыми листьями. Этот мотив традиционно называют «сухарик», что является искаженным турецким словом «саженец», «рассада»<sup>24</sup>.

В процессе изучения кунтушовых поясов слущкого типа лионского производства из доступных для нашего исследования музейных собраний Польши, Украины и России, нам удалось найти аналоги фрагментам из фондов музея «Замковый комплекс «Мир». Это ткани из коллекции Национального музея в Кракове: полный лионский пояс с инвентарным номером MNK XIX-2347, его декор целиком аналогичен фрагментам из мирского собрания, и фрагмент лионского пояса с инвентарным номером MNK XIX-2353, с таким же декоративным решением концов. Эти пояса были опубликованы в каталоге французских поясов Национального музея в Кракове в 1994 г.<sup>25</sup>

Подводя итоги, мы предлагаем следующую атрибуцию фрагментов поясов из собрания музея «Замковый комплекс «Мир»: Фрагменты кунтушового пояса (поясов?). Между 1785–1792 гг. Франция. Лион. Мануфактура Гийо, Жермена и Дешазеля. Шелк, золотная нить. Ткачество.

## SUMMARY

*The article is based on research and scientific attribution, conducted by the author. The article describes the history of the production kontusz sashes in a textile manufactory in Lyon (France) by order of the Warsaw merchant Paschalis Jakubowicz for import in Polish-Lithuanian Commonwealth. The article included the biography Paschalis Jakubowicz (Harutyun Hakobyan). The article deals with fragments of kontusz sashes so-called «Slutsky type» made in Lyon in the manufacture Guyot, Germain and Déchazelle, which are stored at the moment in the museum «Castle Complex «Mir».*

---

<sup>24</sup> Kalamajska-Saeed, M. Polskie pasy kontuszowe / M. Kalamajska-Saeed. — Warszawa : Krajowa agencja wydawnicza, 1987. — 47 s. [S. 21]

<sup>25</sup> Taszycka, M. Pasy kontuszowe: Część 4: Pasy francuskie, s. 67–71.